



ACR 5570

CZ

OCHLAZOVAČ VZDUCHU
NÁVOD K OBSLUZE

DE

LUFTKÜHLER
BEDIENUNGSANLEITUNG

SK

OCHLAZOVAČ VZDUCHU
NÁVOD NA OBSLUHU

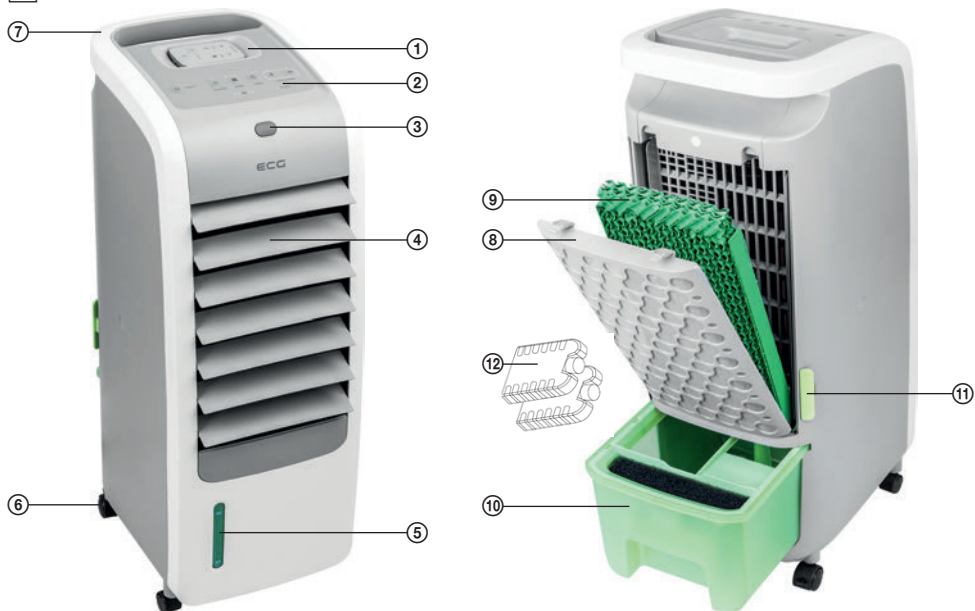
GB

AIR COOLER
INSTRUCTION MANUAL

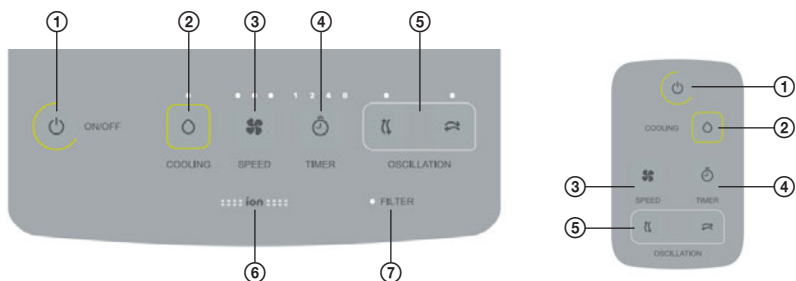
- Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju.
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein.
- Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included

POPIS / POPIS / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

A



B



CZ

A OCHLAZOVAČ VZDUCHU

1. Příhrádka pro dálkový ovladač
2. Ovládací panel
3. Senzor dálkového ovladače
4. Výstup vzduchu
5. Indikátor výšky vodní hladiny
6. Pojezdová kolečka
7. Držadlo
8. Vzduchový filtr
9. Vodní filtr
10. Zásobník na vodu
11. Držáky pro navijení kabelu

Příslušenství:

12. Chladicí vložky 2 ks
13. Dálkový ovladač (popis níže)

Položky bez vyobrazení:

14. Zámek zásobníku na vodu (pod zásobníkem ze zadní strany přístroje)
15. Napájecí kabel

B OVLÁDACÍ PANEĽ/DÁLKOVÝ OVLADAČ

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí (ON/OFF)
2. Tlačítko přepínání režimu ventilátor/chlazení se zvlhčováním (COOLING)
3. Tlačítko volby rychlosti ventilátoru (SPEED)
4. Tlačítko časovače (TIMER)
5. Tlačítka nastavení horizontální/vertikální oscilace (OSCILLATION)
 - a. Vertikální nastavení
 - b. Horizontální nastavení
6. Indikátor ionizace (pouze ovládací panel)
7. Indikátor výměny filtru (pouze ovládací panel)

SK

A OCHLADZOVAČ VZDUCHU

1. Priehradka na diaľkový ovládač
2. Ovládací panel
3. Senzor diaľkového ovládača
4. Výstup vzduchu
5. Indikátor výšky vodnej hladiny
6. Pojazdové kolieska
7. Držadlo
8. Vzduchový filter
9. Vodný filter
10. Zásobník na vodu
11. Držiaky na navíjanie kábla

Príslušenstvo:

12. Chladiace vložky 2 ks
13. Diaľkový ovládač (popis nižšie)

DE

A LUFTKÜHLER

1. Fernbedienungsfach
2. Bedienfeld
3. Fernbedienungssensor
4. Luftaustritt
5. Wasserstandsanzeige
6. Räder
7. Griff
8. Luftfilter
9. Wasserfilter
10. Wasserbehälter
11. Halterung für Kabelaufwicklung

Zubehör:

12. Kühlelemente 2 Stück
13. Fernbedienung (Beschreibung unten)

GB

A AIR COOLER

1. Remote controller compartment
2. Control panel
3. Remote control sensor
4. Air outlet
5. Water level indicator
6. Caster wheels
7. Handle
8. Air filter
9. Water filter
10. Water tank
11. Cable rewind holders

Accessories:

12. Cooling inserts 2 pcs
13. Remote controller (description below)

Položky bez vyobrazenia:

14. Zámka zásobníka na vodu (pod zásobníkom zo zadnej strany prístroja)
15. Napájací kábel

B OVLÁDACÍ PANEL/DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia (ON/OFF)
2. Tlačidlo prepínania režimu ventilátor/chladienie so zvlhčovaním (COOLING)
3. Tlačidlo voľby rýchlosti ventilátora (SPEED)
4. Tlačidlo časovača (TIMER)
5. Tlačidlá nastavenia horizontálnej/vertikálnej oscilácie (OSCILLATION)
 - a. Vertikálne nastavenie
 - b. Horizontálne nastavenie
6. Indikátor ionizácie (iba ovládací panel)
7. Indikátor výmeny filtra (iba ovládací panel)

Nicht abgebildet:

14. Sperre für Wasserbehälter (unter dem Behälter auf der Rückseite des Gerätes)
15. Stromkabel

B BEDIENFELD/FERNBEDIENUNG

1. Ein/Aus-Taste (ON/OFF)
2. Taste zum Umschalten des Ventilator-/ Lüftungsmodus mit Befeuchtung (COOLING)
3. Taste für Geschwindigkeitsregelung (SPEED)
4. Timer-Taste (TIMER)
5. Taste zur Einstellung der horizontalen/vertikalen Oszillation (OSCILLATION)
 - a. Vertikale Einstellung
 - b. Horizontale Einstellung
6. Ionisations-Anzeige (nur Bedienfeld)
7. Anzeige für Filterwechsel (nur Bedienfeld)

Items not pictured:

14. Water tank lock (under the tank from the back of the appliance)
15. Power cord

B CONTROL PANEL/REMOTE CONTROL

1. ON/OFF button
2. Fan/cooling with humidifying mode switch button (COOLING)
3. Fan speed button (SPEED)
4. Timer button (TIMER)
5. Horizontal/Vertical Oscillation Adjustment Buttons (OSCILLATION)
 - a. Vertical adjustment
 - b. Horizontal adjustment
6. Ionization indicator (control panel only)
7. Filter replacement indicator (control panel only)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení. Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN. Musí být rovněž volně přístupná, aby bylo možno přístroj rychle odpojit od zdroje elektrické sítě v případě nutnosti.
2. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. Pokud spotřebič, upadl na zem, byl-li ponořen do vody nebo nepracuje správně. Pokud se ze spotřebiče line neobvyklý zápach, kouř, nebo nestandardní zvuk, okamžitě jej odpojte a navštivte se spotřebičem servisní středisko.

Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěďte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Zásahem do spotřebiče se vystavujete riziku ztráty zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost.

3. Chraňte před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte spotřebič venku nebo ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

5. Zapnutý spotřebič nepoužívejte rovněž:
 - v blízkosti vany, sprchového koutu nebo bazénu - **nebezpečí úrazu elektrickým proudem,**
 - v blízkosti hořlavých materiálů, například záclon - **nebezpečí požáru,**
 - v bezprostřední blízkosti míst, kde se shromažďuje teplo (sporák, topení), nebo v blízkosti otevřeného ohně - **nebezpečí požáru,**
 - v místnostech, kde se skladují hořlavé nebo výbušné chemikálie – **nebezpečí požáru,**
 - v průmyslovém prostředí,
 - přímo pod elektrickou zásuvkou.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte přístroj v blízkosti dětí!
7. Nevystavujte děti příliš dlouho výstupu vzduchu ze spotřebiče. Udržujte děti mimo bezprostřední blízkost výstupu vzduchu. Mohlo by to způsobit jejich onemocnění nebo mít jiný nepříznivý dopad na jejich zdraví.
8. Při používání spotřebiče je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože během provozu dochází k vypařování horké vody.
9. Umístěte přístroj mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti.
10. Otvory pro nasávání nebo výstup vzduchu nikdy nezakrývejte, ani do nich nestrkejte žádné předměty nebo prsty! Jinak by mohlo dojít k poškození spotřebiče nebo úrazu.
11. Nepoužívejte tento přístroj s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem dálkového ovládnání nebo s jakýmkoliv jiným zařízením, které automaticky spíná přístroj, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je přístroj zakrytý nebo nesprávně umístěný.
12. Nepoužívejte v blízkosti spotřebiče insekticidy nebo hořlavé spreje. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.
13. Přístroj nikdy nepokládejte na měkké plochy, jako je postel, pohovka, koberec s hustými, dlouhými vlákny apod. Musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.

14. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte přístroj pomocí tlačítka ON/OFF. Poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
15. Doporučujeme nenechávat přístroj se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
16. V následujících případech odpojte vždy od síťové zásuvky:
 - před doplňováním zásobníku s vodou,
 - před přemístováním,
 - před čištěním.
17. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
18. Spotřebič je určen výhradně pro domácí a vnitřní použití . Není určen pro komerční účely.
19. Pokud je spotřebič vybaven pojezdovými kolečky, při manipulaci s ním dbejte zvýšené opatrnosti, aby např. nespadol ze schodů nebo nesjel ze šikmé plochy. Aby nedošlo k převržení spotřebiče, nesnažte se kolečky přejíždět přes nerovné plochy nebo koberec.
20. Jakmile je zásobník na vodu plný, nezvedejte spotřebič tažením za rukojeť. Hrozí rozlití vody. Spotřebič v takovém případě posouvejte pomocí koleček. Uchopením za rukojeť je spotřebič možné přenášet pouze v případě, že se v zásobníku nenachází voda.
21. Spotřebič nepoužívejte bez řádně instalovaného filtru.
22. Do zásobníku používejte pouze čistou, studenou vodu bez přísad, jako jsou osvěžovače vzduchu atd.
23. Výška hladiny by se vždy měla nacházet mezi značkou pro minimální a maximální výšku vodního sloupce. Jakmile se ve spotřebiči nachází voda, vyvarujte se naklánění a přenášení spotřebiče, abyste předešli rozlití. Než uvedete spotřebič do provozu, vždy se přesvědčte, že hladina vody v zásobníku dosahuje alespoň po rysku minima.
24. V případě, že zjistíte, že se ve spotřebiči nachází voda, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a před uvedením do chodu 24 hodin vyčkejte.

25. Spotřebič přemísťujte, skladujte a přepravujte výhradně ve svislé poloze.
26. Během provozu je přísně zakázáno manipulovat se vzduchovým filtrem – hrozí únik vody do výstupu vzduchu
27. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
28. Přívodní kabel instalujte tak, aby se o něj nezakopávalo.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

NEBEZPEČÍ PRO DĚTI: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

VLASTNOSTI A FUNKCE

Režimy a vlastnosti vzduchového proudění:

- tři stupně rychlosti provozu (vysoká, střední a nízká),
- automatická cirkulace vzduchu ve vodorovném i svislém směru,
- dvojitý filtrační systém,
- čištění vzduchu pomocí záporných iontů.

Ostatní funkce:

- ventilátor/chlazení se zvlhčovačem,
- funkce časovače,
- dálkové ovládání,
- objemný zásobník na vodu se snadným čištěním o objemu 5,5 l,
- chladič okruh založený na cirkulaci velkého objemu kapaliny pro rychlejší a efektivnější ochlazování,
- funkce připomenutí čištění vzduchového filtru po 100 hodinách provozu v podobě světelného indikátoru a zvukového signálu,
- praktická posuvná kolečka opatřená brzdovým mechanismem.

INSTALACE A POUŽITÍ OCHLAZOVAČE

Spotřebič je možné používat hned po vybalení z krabice bez jakékoli nutné montáže.

Použití

Před každým použitím ověřte, že je přístroj v dobrém stavu a není poškozena napájecí šňůra. Spotřebič s poškozenou přívodní šňůrou nesmí být používán. Umístěte jej na rovný stabilní povrch, tak aby po všech stranách byl ponechán volný prostor alespoň 30 cm. Spotřebič je možno ovládat tlačítky na ovládacím panelu, nebo pomocí dálkového ovladače (dálkový ovladač je třeba namířit na ovládací panel).

Před uvedením přístroje do provozu se přesvědčte, že zásobník na vodu je naplněn alespoň po rysku „MIN“, a zároveň že hladina vody nepřesahuje rysku MAX. Hrozí nebezpečí poškození produktu nebo úrazu.

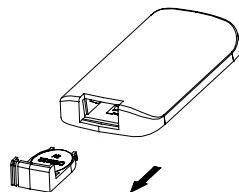
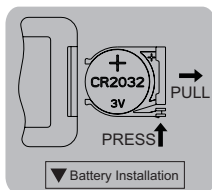
Dálkový ovladač

Před použitím je třeba do dálkového ovladače vložit knoflíkovou baterii (CR2032, 3 V), která je součástí balení. Otevřete kryt a baterii vložte do ovladače viz obrázek. Dbejte na správnou polaritu baterie. Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, vyjměte z dálkového ovladače baterii.

Pokud je baterie vybitá, vyměňte ji za novou stejného typu.

Poznámka: Při použití ovladače mířte na senzor umístěný na přístroji.

Pokud jsou mezi dálkovým ovladačem a senzorem umístěny překážky, nemusí k přenosu signálu dojít.



Zapnutí/ vypnutí

- Po zapojení spotřebiče do síťové zásuvky se všechny indikátory LED rozsvítí na 2 vteřiny a ozve se zvuková výstraha. Poté spotřebič přejde do pohotovostního režimu, ve kterém nebudou funkční žádná tlačítka s výjimkou **ON/OFF**.
 - Stisknutím tlačítka **ON/OFF** spotřebiči zapnete, což bude signalizováno pípnutím. Kontrolky ionizace krátce 5x probliknou a zhasnou. Díky vnitřní paměti bude spotřebič uveden do provozu ve stejném režimu, ve kterém byl vypnut. Nyní je přístroj možné ovládat a nastavovat pomocí ostatních tlačítek viz kapitola níže.
 - Pokud toto tlačítko stisknete během provozu spotřebiče, dojde k jeho vypnutí, což bude signalizováno delším pípnutím. Vypnete-li spotřebič v režimu chlazení se zvlhčováním, ventilátor bude po vypnutí ještě cca 10 vteřin běžet.

Funkce tlačítek

ON/OFF

Pomocí tlačítka ON/OFF uvedete přístroj do provozu nebo jej vypnete.

COOLING

Pomocí tlačítka COOLING volíte mezi režimem **ventilátor/chlazení se zvlhčováním**.

V režimu **chlazení se zvlhčováním** je zapojeno čerpadlo a vzduch se ochlazuje a zvlhčuje přes vodu v zásobníku.

Chlazení se zvlhčováním je indikováno rozsvícením kontrolky na panelu přístroje nad ikonou COOLING. V případě, že zvolíte režim „**ventilátor**“, kontrolka nad ikonou COOLING zhasne.

Pokud voda v zásobníku během chlazení se zvlhčováním klesne pod hladinu MIN, ozve se varovný signál po dobu 10 vteřin a přístroj automaticky tuto funkci vypne.

Poznámka: Pokud toto tlačítko stisknete a podržíte alespoň 3 vteřiny, potlačíte upozornění na potřebu čištění vzduchového filtru.

SPEED

Stisknutím tlačítka SPEED nastavíte **rychlost proudění vzduchu**. Indikátory na ovládacím panelu nad tlačítkem se rozsvítí podle aktuálního rychlostního režimu (zleva doprava **nízká** -> **střední** -> **vysoká**).

TIMER

Pomocí tlačítka TIMER nastavíte **funkci časovače** automatického vypnutí. Postupným stisknutím můžete zvolit časový interval do vypnutí **1, 2, 4 nebo 8 hodin**. Nastavený čas je indikován rozsvícením příslušné kontrolky na ovládacím panelu. Ihned po nastavení časového intervalu bude spuštěno odpočítávání. Vypnutí spotřebiče nebude ohlášeno žádným zvukovým signálem.

Poznámka: Čas zbývající do vypnutí přístroje je signalizován postupným rozsvěcením kontrolky na panelu přístroje. Nastavíte-li například TIMER na 8 hodin, postupně se rozsvěcí kontrolky nad hodnotami 4, 2 a 1 hodina.

OSCILLATION

Tlačítka OSCILLATION slouží pro **nastavení směru proudění vzduchu**, resp. směru otáčení záklopek výstupu vzduchu ve vertikálním i horizontálním směru. Pro aktivaci požadovaného režimu otáčení stiskněte tlačítko s ikonou požadovaného směru. Oscilace je indikována rozsvícením příslušné kontrolky na ovládacím panelu.

- Stisknete-li obě tlačítka OSCILLATION současně a podržíte je alespoň 3 vteřiny, dojde k **deaktivaci zvukových výstrah**. Pro zapnutí zvukových výstrah obě tlačítka opět současně stiskněte a podržte alespoň 3 vteřiny.
- Jakmile je spotřebič v provozu, jsou záklopy výstupu vzduchu neustále natočeny pod úhlem 127 stupňů. Jakmile aktivujete otáčení ve vodorovném směru pomocí tlačítka OSCILLATION, budou se záklopy otáčet v rozpětí 60–127 stupňů. Po vypnutí spotřebiče by záklopy měly být v každém případě zcela sklopeny.

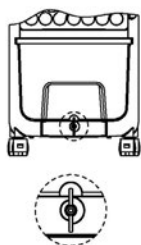
Poznámka: Horizontální i vertikální proudění vzduchu lze nastavit současně.

Upozornění

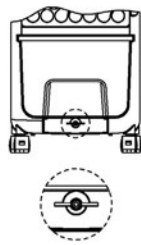
- Pokud během nastavování nestisknete 1 minutu žádné tlačítko, přejde spotřebič zpět do běžného provozního režimu.
- Funkce připomenutí čištění vzduchového filtru rozsvítí červený indikátor po 100 hodinách provozu. Pokud po rozsvícení červeného indikátoru stisknete a podržíte tlačítko COOLING, indikátor zhasne a připomenutí bude potlačeno.
- Během provozu **kontrolka ionizace nesvítí**. Správná funkce ionizace je signalizována probliknutím kontrolky (5x) po zapnutí přístroje tlačítkem ON/OFF.
- Ochlazovač je vybaven paměťovou funkcí, což znamená, že režim, ve kterém spotřebič vypnete, bude aktivní i po jeho zapnutí.

ZÁSOBNÍK NA VODU

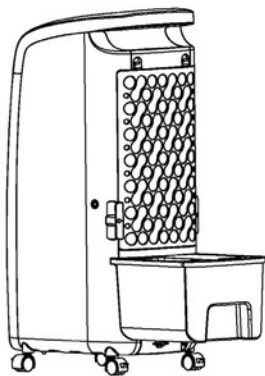
Před plněním zásobníku vodou odpojte spotřebič od elektrické sítě a zabrzděte jezdzová kolečka. Pokud chcete používat funkci ochlazování se zvlhčováním, je zapotřebí naplnit zásobník na vodu. Pro naplnění vodou nejdříve odemkněte zámek zásobníku na vodu, vytáhněte zásobník ven, napusťte do něj vodu a zasuňte zásobník zpět do původní polohy a řádně zajistěte zámek. Postup je znázorněn **na obrázcích 1–4** níže.



Zásobník na vodu uzamčen (obrázky 1)



Zásobník na vodu odemčen (obrázky 2)



Vytažení zásobníku (obrázky 3)



Plnění vodou (obrázky 4)

- Do zásobníku používejte výhradně čistou studenou vodu z kohoutku bez chemických přísad.

- Pro lepší efektivitu lze vodu v zásobníku doplnit kostkami ledu nebo předem naraženými chladičnými vložkami.

Upozornění

- Zásobník je nutné naplnit vodou alespoň po rysku minimální hladiny vodního sloupce. Zároveň nepřekračujte rysku maximální výšky hladiny.
- Aby nedošlo k poškození čerpadla, vkládejte chladič vložky **výhradně do levé přihrádky viz obrázek**.
- Vodu v zásobníku nenechávejte stát déle než jeden den, aby se v ní nezačaly množit nežádoucí bakterie, mikroorganismy nebo plísně.
- Při prvním použití může být ze spotřebiče cítit mírný zápach a voda ze zásobníku se může lehce zakalit. To je zcela normální jev, který neindikuje závadu spotřebiče ani nijak neohrožuje vaše zdraví.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Pro čištění nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

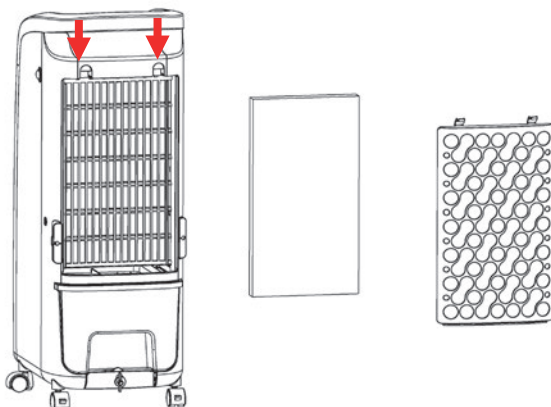
Před čištěním vždy odpojte síťový přívod ze zásuvky. V opačném případě hrozí úraz elektrickým proudem.

- Prach z povrchu spotřebiče setřete měkkým hadrem. Pokud se povrch zašpiní, smíchejte teplou vodu s trochou neutrálního čisticího prostředku, očistěte povrch a důkladně ho usušte.
- V žádném případě nepoužívejte benzín, ředidla a další látky, které by poškodily povrch spotřebiče.

Čištění vzduchového a vodního filtru

Pokud se vzduchový filtr zaneše prachem, bude to mít negativní dopad na výkon spotřebiče. Vzduchový filtr proto čistěte alespoň jednou měsíčně.

1. Nejdříve vytáhněte vzduchový filtr. Poté bude možné vytáhnout také vodní filtr (viz nákres níže).



2. Vzduchový filtr opatrně vyčistěte pomocí měkkého kartáčku ve vodě s pár kapkami neutrálního saponátu.
3. Vodní filtr namočte na několik minut do vody s trochou čisticího prostředku. Poté jej vytáhněte, omyjte a pečlivě osušte.

Čištění zásobníku na vodu

1. Vytáhněte síťový přívod ze zásuvky, otočte západku zámku zásobníku na vodu a vytáhněte zásobník ven.
2. Případně usazeniny vodního kamene vytřete měkkým hadrem. Vypláchněte zásobník čistou vodou.
3. Malý pěnový filtr v zásobníku vyperte ve vlažné vodě s trochou neutrálního saponátu a důkladně propláchněte. Nechte řádně uschnout.

Čištění těla spotřebiče

1. Tělo spotřebiče opatrně otřete pomocí navlhčeného hadříku. V žádném případě na spotřebič nestříkejte vodu přímo.
2. Nepoužívejte k čištění agresivní, abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Uvedení do provozu po čištění

1. Před uvedením do provozu zasuňte do spotřebiče zpět všechny filtry a zásobník na vodu. Přesvědčte se, že jsou filtry zcela suché.
2. Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky a ujistěte se, že spotřebič funguje podle očekávání.

Skladování

- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, vytáhněte jej z elektrické zásuvky a uložte zpět do původního balení, abyste předešli usazování prachu.
- Před zabalením se ujistěte, že filtry jsou suché, a že se v zásobníku ani spotřebiči nenachází žádná voda.
- Pro bezpečné ukládání napájecího kabelu, je přístroj vybaven výsuvnými držádky viz obrázek.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220–240 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon	70 W
Hlučnost	61,6 dB
Dálkové ovládání	Napájení 1× 3V lithiová baterie CR2032 - součástí balení
Zásobník na vodu	6 l
Užitná kapacita zásobníku na vodu	5,5 l

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05



Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia. Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN. Musí byť takisto voľne prístupná, aby bolo možné prístroj rýchlo odpojiť od zdroja elektrickej siete v prípade nutnosti.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. Ak spotrebič spadol na zem, ak bol ponorený do vody alebo nepracuje správne.

Ak sa zo spotrebiča šíri neobvyklý zápach, dym alebo neštandardný zvuk, okamžite ho odpojte a navštívte so spotrebičom servisné stredisko.

Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Zásahom do spotrebiča sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť.

3. Chráňte pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.

4. Nepoužívajte spotrebič vonku alebo vo vlhkom prostredí, ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Zapnutý spotrebič nepoužívajte takisto:
 - v blízkosti vane, sprchovacieho kúta alebo bazéna – **nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom,**
 - v blízkosti horľavých materiálov, napríklad záclon – **nebezpečenstvo požiaru,**
 - v bezprostrednej blízkosti miest, kde sa zhromažďuje teplo (sporák, kúrenie), alebo v blízkosti otvoreného ohňa – **nebezpečenstvo požiaru,**
 - v miestnostiach, kde sa skladujú horľavé alebo výbušné chemikálie – **nebezpečenstvo požiaru,**
 - v priemyselnom prostredí,
 - priamo pod elektrickou zásuvkou.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate prístroj v blízkosti detí!
7. Nevystavujte deti príliš dlho výstupu vzduchu zo spotrebiča. Udržujte deti mimo bezprostrednej blízkosti výstupu vzduchu. Mohlo by to spôsobiť ich ochorenie alebo mať iný nepriaznivý dopad na ich zdravie.
8. Pri používaní spotrebiča je potrebné dbať na zvýšenú opatrnosť, pretože počas prevádzky dochádza k vyparovaniu horúcej vody.
9. Umiestnite prístroj mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť.
10. Otvory na nasávanie alebo výstup vzduchu nikdy nezakrývajte, ani do nich nestrkajte žiadne predmety alebo prsty! Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča alebo úrazu.
11. Nepoužívajte tento prístroj s programátorom, časovým spínačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína prístroj, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je prístroj zakrytý alebo nesprávne umiestnený.

12. Nepoužívajte v blízkosti spotrebiča insekticídy alebo horľavé spreje. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
13. Prístroj nikdy nekladte na mäkké plochy, ako je posteľ, pohovka, koberec s hustými, dlhými vláknami a pod. Musí byť umiestnený na stabilnom a rovnom povrchu.
14. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite prístroj pomocou tlačidla ON/OFF. Potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
15. Odporúčame nenechávať prístroj so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
16. V nasledujúcich prípadoch odpojte vždy od sieťovej zásuvky:
 - pred dopĺňovaním zásobníka s vodou,
 - pred premiestňovaním,
 - pred čistením.
17. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
18. Spotrebič je určený výhradne na domáce a vnútorné použitie. Nie je určený na komerčné účely.
19. Ak je spotrebič vybavený pojazдовými kolieskami, pri manipulácii s ním dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby napr. nepadol zo schodov alebo nezišiel zo šikmej plochy. Aby nedošlo k prevrhnutiu spotrebiča, nesnažte sa kolieskami prechádzať cez nerovné plochy alebo koberec.
20. Hneď ako je zásobník na vodu plný, nezdvíhajte spotrebič ťahaním za rukoväť. Hrozí rozliatie vody. Spotrebič v takom prípade posúvajte pomocou koliesok. Uchopením za rukoväť je spotrebič možné prenášať iba v prípade, že sa v zásobníku nenachádza voda.
21. Spotrebič nepoužívajte bez riadne inštalovaného filtra.
22. Do zásobníka používajte iba čistú, studenú vodu bez prísad, ako sú osviežovače vzduchu atď.
23. Výška hladiny by sa vždy mala nachádzať medzi značkou pre minimálnu a maximálnu výšku vodného stĺpca. Hneď ako sa

v spotrebiči nachádza voda, vyvarujte sa nakláňania a prenášania spotrebiča, aby ste predišli rozliatiu. Skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky, vždy sa presvedčte, že hladina vody v zásobníku dosahuje aspoň po rysku minima.

24. V prípade, že zistíte, že sa v spotrebiči nachádza voda, vyťahnite zástrčku zo zásuvky a pred uvedením do chodu 24 hodín vyčkajte.
25. Spotrebič premiestňujte, skladujte a prepravujte výhradne vo zvislej polohe.
26. Počas prevádzky je prísne zakázané manipulovať so vzduchovým filtrom – hrozí únik vody do výstupu vzduchu
27. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
28. Prívodný kábel inštalujte tak, aby sa oň nezakopávalo.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

NEBEZPEČENSTVO PRE DETI: Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vreckami. Nebezpečenstvo udusenia.

VLASTNOSTI A FUNKCIE

Režimy a vlastnosti vzduchového prúdenia:

- tri stupne rýchlosti prevádzky (vysoká, stredná a nízka),
- automatická cirkulácia vzduchu vo vodorovnom aj zvislom smere,
- dvojité filtračný systém,
- čistenie vzduchu pomocou záporných iónov.

Ostatné funkcie:

- ventilátor/chladenie so zvlhčovačom,
- funkcia časovača,
- diaľkové ovládanie,
- objemný zásobník na vodu s jednoduchým čistením s objemom 5,5 l,
- chladiaci okruh založený na cirkulácii veľkého objemu kvapaliny na rýchlejšie a efektívnejšie ochladzovanie,
- funkcia pripomenutia čistenia vzduchového filtra po 100 hodinách prevádzky v podobe svetelného indikátora a zvukového signálu,

- praktické posuvné kolieska opatrené brzdovým mechanizmom.

INŠTALÁCIA A POUŽITIE OCHLADZOVAČA

Spotrebič je možné používať hneď po vybalení zo škatule bez akejkoľvek nutnej montáže.

SK

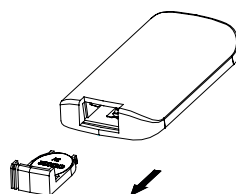
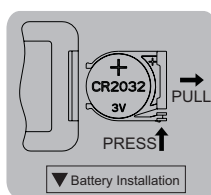
Použitie

Pred každým použitím overte, že je prístroj v dobrom stave a nie je poškodená napájacia šnúra. Spotrebič s poškodenou prívodnou šnúrou sa nesmie používať. Umiestnite ho na rovny stabilný povrch tak, aby po všetkých stranách bol ponechaný voľný priestor aspoň 30 cm. Spotrebič je možné ovládať tlačidlami na ovládacom paneli, alebo pomocou diaľkového ovládača (diaľkový ovládač je potrebné namieriť na ovládací panel).

Pred uvedením prístroja do prevádzky sa presvedčte, že zásobník na vodu je naplnený aspoň po rysku „MIN“, a zároveň že hladina vody nepresahuje rysku MAX. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu alebo úrazu.

Diaľkový ovládač

Pred použitím je potrebné do diaľkového ovládača vložiť gombíkovú batériu (CR2032, 3 V), ktorá je súčasťou balenia. Otvorte kryt a batériu vložte do ovládača, pozrite obrázok. Dbajte na správnu polaritu batérie. Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, vyberte z diaľkového ovládača batériu.



Ak je batéria vybitá, vymeňte ju za novú rovnakého typu.

Poznámka: Pri použití ovládača mierať na senzor umiestnený na prístroji.

Ak sú medzi diaľkovým ovládačom a senzorom umiestnené prekážky, nemusí k prenosu signálu dôjsť.

Zapnutie/vypnutie

- Po zapojení spotrebiča do sieťovej zásuvky sa všetky indikátory LED rozsvietia na 2 sekundy a ozve sa zvuková výstraha. Potom spotrebič prejde do pohotovostného režimu, v ktorom nebudú funkčné žiadne tlačidlá s výnimkou **ON/OFF**.
 - Stlačením tlačidla **ON/OFF** spotrebič zapnete, čo bude signalizované pípnutím. Kontrolky Ionizácie krátko 5x prebliknú a zhasnú. Vďaka vnútornej pamäti bude spotrebič uvedený do prevádzky v rovnakom režime, v ktorom bol vypnutý. Teraz je prístroj možné ovládať a nastavovať pomocou ostatných tlačidiel, pozrite kapitolu nižšie.
 - Ak toto tlačidlo stlačíte počas prevádzky spotrebiča, dôjde k jeho vypnutiu, čo bude signalizované dlhším pípnutím. Ak vypnete spotrebič v režime chladenia so zvlhčovaním, ventilátor bude po vypnutí ešte cca 10 sekúnd bežať.

Funkcie tlačidiel

ON/OFF

Pomocou tlačidla ON/OFF uvediete prístroj do prevádzky alebo ho vypnete.

COOLING

Pomocou tlačidla COOLING volíte medzi režimom **ventilátor/chladenie so zvlhčovaním**.

V režime **chladenie so zvlhčovaním** je zapojené čerpadlo a vzduch sa ochladzuje a zvlhčuje cez vodu v zásobníku.

Chladenie so zvlhčovaním je indikované rozsvietením kontrolky na paneli prístroja nad ikonou COOLING. V prípade, že zvolíte režim „**ventilátor**“, kontrolka nad ikonou COOLING zhasne.

Ak voda v zásobníku počas chladenia so zvlhčovaním klesne pod hladinu MIN, ozve sa varovný signál na 10 sekúnd a prístroj automaticky túto funkciu vypne.

Poznámka: Ak toto tlačidlo stlačíte a podržíte aspoň 3 sekundy, potlačíte upozornenie na potrebu čistenia vzduchového filtra.

SPEED

Stlačením tlačidla SPEED nastavíte **rýchlosť prúdenia vzduchu**. Indikátory na ovládacom paneli nad tlačidlom sa rozsvietia podľa aktuálneho rýchlostného režimu (zľava doprava **nízka** -> **stredná** -> **vysoká**).

SK

TIMER

Pomocou tlačidla TIMER nastavíte **funkciu časovača** automatického vypnutia. Postupným stlačením môžete zvoliť časový interval do vypnutia **1, 2, 4 alebo 8 hodín**. Nastavený čas je indikovaný rozsvietením príslušnej kontrolky na ovládacom paneli. Ihneď po nastavení časového intervalu bude spustené odpočítavanie. Vypnutie spotrebiča nebude ohlásené žiadnym zvukovým signálom.

Poznámka: Čas zostávajúci do vypnutia prístroja je signalizovaný postupným rozsvietením kontroliek na paneli prístroja. Ak nastavíte napríklad TIMER na 8 hodín, postupne sa rozsvietia kontrolky nad hodnotami 4, 2 a 1 hodina.

OSCILLATION

Tlačidlá OSCILLATION slúžia na **nastavenie smeru prúdenia vzduchu**, resp. smeru otáčania záklopiek výstupu vzduchu vo vertikálnom aj horizontálnom smere. Na aktiváciu požadovaného režimu otáčania stlačte tlačidlo s ikonou požadovaného smeru. Oscilácia je indikovaná rozsvietením príslušnej kontrolky na ovládacom paneli.

- Ak stlačíte obe tlačidlá OSCILLATION súčasne a podržíte ich aspoň 3 sekundy, dôjde k **deaktivácii zvukových výstrah**. Na zapnutie zvukových výstrah obe tlačidlá opäť súčasne stlačte a podržte aspoň 3 sekundy.
- Hneď ako je spotrebič v prevádzke, sú záklopiek výstupu vzduchu neustále natočené pod uhlom 127 stupňov. Hneď ako aktivujete otáčanie vo vodorovnom smere pomocou tlačidla OSCILLATION, budú sa záklopiek otáčať v rozpätí 60 – 127 stupňov. Po vypnutí spotrebiča by záklopiek mali byť v každom prípade celkom sklopené.

Poznámka: Horizontálne aj vertikálne prúdenie vzduchu je možné nastaviť súčasne.

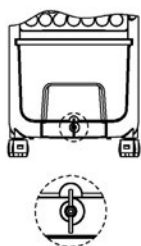
Upozornenie

- Ak počas nastavovania nestlačíte 1 minútu žiadne tlačidlo, prejde spotrebič späť do bežného prevádzkového režimu.
- Funkcia pripomenutia čistenia vzduchového filtra rozsvieti červený indikátor po 100 hodinách prevádzky. Ak po rozsvietení červeného indikátora stlačíte a podržíte tlačidlo COOLING, indikátor zhasne a pripomenutie bude potlačené.
- Počas prevádzky **kontrolka ionizácie nesvieti**. Správna funkcia ionizácie je signalizovaná prebliknutím kontroliek (5x) po zapnutí prístroja tlačidlom ON/OFF.
- Ochladzovač je vybavený pamäťovou funkciou, čo znamená, že režim, v ktorom spotrebič vypnete, bude aktívny aj po jeho zapnutí.

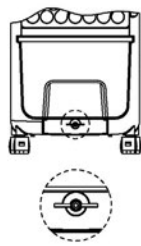
ZÁSOBNÍK NA VODU

Pred plnením zásobníka vodou odpojte spotrebič od elektrickej siete a zabrzdite pojazdné kolieska.

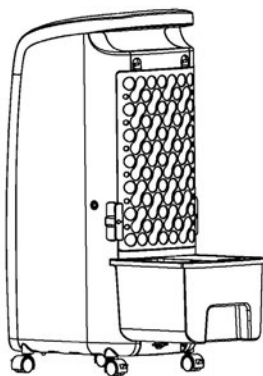
Ak chcete používať funkciu ochladzovania so zvlhčovaním, je potrebné naplniť zásobník na vodu. Na naplnenie vodou najskôr odomknite zámku zásobníka na vodu, vytiahnite zásobník von, napustite doň vodu a zasuňte zásobník späť do pôvodnej polohy a riadne zaistíte zámkom. Postup je znázornený **na obrázku 1 – 4** nižšie.



Zásobník na vodu uzamknutý (obr. 1)



Zásobník na vodu odomknutý (obr. 2)



Vytiahnutie zásobníka (obr. 3)



Plnenie vodou (obr. 4)

- Do zásobníka používajte výhradne čistú studenú vodu z kohútika bez chemických prísad.
- Pre lepšiu efektívnosť je možné vodu v zásobníku doplniť kockami ľadu alebo vopred narazenými chladiacimi vložkami.

Upozornenie

- Zásobník je nutné naplniť vodou aspoň po rysku minimálnej hladiny vodného stĺpca. Zároveň neprekračujte rysku maximálnej výšky hladiny.
- Aby nedošlo k poškodeniu čerpadla, vkladajte chladiace vložky **výhradne do ľavej priehradky, pozrite obrázok**.
- Vodu v zásobníku nenechávajte stáť dlhšie než jeden deň, aby sa v nej nezačali množiť nežiaduce baktérie, mikroorganizmy alebo plesne.
- Pri prvom použití môžete zo spotrebiča zacítiť mierny zápach a voda zo zásobníka sa môže mierne zakaliť. To je celkom normálny jav, ktorý neindikuje poruchu spotrebiča ani nijako neohrozuje vaše zdravie.



ČISTENIE A ÚDRŽBA



Na čistenie nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.

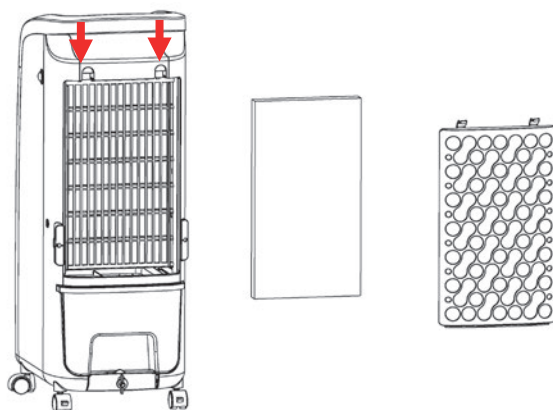
Pred čistením vždy odpojte sieťový prívod od zásuvky. V opačnom prípade hrozí úraz elektrickým prúdom.

- Prach z povrchu spotrebiča zotrite mäkkou handrou. Ak sa povrch zašpiní, zmiešajte teplú vodu s trochu neutrálneho čistiaceho prostriedku, očistite povrch a dôkladne ho usušte.
- V žiadnom prípade nepoužívajte benzín, riedidlá a ďalšie látky, ktoré by poškodili povrch spotrebiča.

Čistenie vzduchového a vodného filtra

Ak sa vzduchový filter zanesie prachom, bude to mať negatívny dopad na výkon spotrebiča. Vzduchový filter preto čistíte aspoň raz mesačne.

1. Najskôr vytiahnite vzduchový filter. Potom bude možné vytiahnuť aj vodný filter (pozrite nákres nižšie).



2. Vzduchový filter opatrne vyčistite pomocou mäkkej kefky vo vode s pár kvapkami neutrálneho saponátu.
3. Vodný filter namočte na niekoľko minút do vody s trochu čistiacieho prostriedku. Potom ho vytiahnite, umyte a starostlivo osušte.

Čistenie zásobníka na vodu

1. Vytiahnite sieťový prívod zo zásuvky, otočte západku zámky zásobníka na vodu a vytiahnite zásobník von.
2. Prípadné usadeniny vodného kameňa vytrite mäkkou handrou. Vypláchnite zásobník čistou vodou.
3. Malý penový filter v zásobníku vyperte vo vlažnej vode s trochu neutrálneho saponátu a dôkladne prepláchnite. Nechajte riadne uschnúť.

Čistenie tela spotrebiča

1. Telo spotrebiča opatrne utrite pomocou navlhčenej handričky. V žiadnom prípade na spotrebič nestriekajte vodu priamo.
2. Nepoužívajte na čistenie agresívne, abrazívne čistiacie prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Uvedenie do prevádzky po čistení

1. Pred uvedením do prevádzky zasuňte do spotrebiča späť všetky filtre a zásobník na vodu. Presvedčte sa, že sú filtre celkom suché.
2. Zapojte spotrebič do elektrickej zásuvky a uistite sa, že spotrebič funguje podľa očakávania.

Skladovanie

- Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vytiahnite ho z elektrickej zásuvky a uložte späť do pôvodného balenia, aby ste predišli usadzovaniu prachu.
- Pred zabalením sa uistite, že filtre sú suché, a že sa v zásobníku ani spotrebiči nenachádza žiadna voda.
- Na bezpečné ukladanie napájacieho kábla je prístroj vybavený výsuvnými držadlami, pozrite obrázok.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220 – 240 V ~ 50 Hz
Menovitý príkon	70 W
Hlučnosť	61,6 dB
Dialkové ovládanie	Napájanie: 1× 3 V lítiová batéria CR2032 – súčasťou balenia
Zásobník na vodu	6 l
Úžitková kapacita zásobníka na vodu	5,5 l

SK

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen. Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden. Darüber hinaus muss die Steckdose leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Bedarfsfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
2. Gerät niemals verwenden, falls das Stromkabel beschädigt ist, das Gerät zu Boden gestürzt ist, ins Wasser getaucht wurde oder nicht richtig arbeitet.

Wird vom Gerät ungewöhnlicher Geruch, Rauch oder ein ungewöhnliches Geräusch abgegeben, sollten Sie es unverzüglich vom Stromnetz trennen und eine Kundendienststelle aufsuchen.

Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen! Durch den Eingriff in das Gerät könnten Sie sämtliche Mängelrechte oder Garantieansprüche verlieren.

3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfälle zu vermeiden.
4. Verbrauchsgerät niemals im Freien oder in einer feuchten Umgebung verwenden. Stromkabel oder Verbrauchsgerät niemals mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.
5. Darüber hinaus sollte das eingeschaltete Gerät nicht:
 - in der Nähe einer Badewanne, einer Duschecke oder eines Schwimmbeckens benutzt werden - **Unfallgefahr durch elektrischen Strom,**
 - in der Nähe von brennbaren Werkstoffen wie Gardinen benutzt werden - **Brandgefahr,**
 - in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzt werden (Küchenherd, Heizung) oder in der Nähe eines offenen Feuers benutzt werden - **Brandgefahr,**
 - in Räumen benutzt werden, in denen brennbare oder explosive Chemikalien gelagert sind – **Brandgefahr,**
 - in einer Industrieumgebung,
 - direkt unter einer Steckdose benutzt werden.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Kinder sollten nicht allzu lange der aus dem Gerät austretenden Luft ausgesetzt werden. Kinder sollten außer Reichweite der austretenden Luft gehalten werden. Dies könnte zu Erkrankungen führen oder sonstige negative Auswirkungen auf ihre Gesundheit haben.
8. Bei der Verwendung des Gerätes ist besonders aufmerksam vorzugehen, da während des Betriebes heißes Wasser verdampft.
9. Stellen Sie das Gerät außer Reichweite von anderen Gegenständen auf, um eine freie Luftzirkulation und somit eine richtige Funktionsweise zu gewährleisten.
10. Die Öffnungen zum Aufsaugen und zum Austreten der Luft sollten niemals verdeckt werden. Sie sollten auch keine Gegenstände oder

Finger in die Öffnungen stecken! Anderenfalls könnte es zu einer Beschädigung des Gerätes kommen.

11. Benutzen Sie das Gerät weder mit einem Programmiergerät, einem Zeitschalter, einem separaten Fernbedienungssystem noch sonstigen Vorrichtungen, die den Ventilator automatisch einschalten könnten. Es könnte nämlich zu einem Brand kommen, falls das Gerät verdeckt oder falsch platziert wurde.
12. Benutzen Sie nicht in der Nähe des Gerätes Insektizide oder brennbare Sprays. Diese könnten das Gerät beschädigen.
13. Gerät niemals auf eine weiche Oberfläche platzieren (z.B. Bett, Sofa, Teppich mit dichten und langen Fasern usw.). Das Gerät muss auf einer stabilen und geraden Oberfläche stehen.
14. Gerät niemals durch das Einstecken/Herausziehen des Steckers ein- oder ausschalten. Schalten Sie das Gerät zunächst mit der Taste ON/OFF aus. Danach können Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen!
15. Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieses an das Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
16. Das Gerät sollte in den folgenden Fällen vom Stromnetz getrennt werden:
 - vor dem Befüllen des Wasserbehälters,
 - vor der Umstellung,
 - vor der Reinigung.
17. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
18. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushalts- und Innengebrauch bestimmt. Nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
19. Falls das Gerät mit Rädern ausgestattet wurde, seien Sie bei der Manipulation äußerst vorsichtig, damit das Gerät nicht von einer Treppe runterfällt oder einer geneigten Fläche herunterfährt. Um ein Umkippen des Gerätes zu vermeiden, sollten Sie mit den Rädern unebene Flächen und Teppiche meiden.

20. Gerät nicht am Griff hochheben, nachdem der Wasserbehälter befüllt wurde. Das Wasser konnte vergossen werden. Bewegen Sie das Gerät mit Hilfe von Rädern. Das Gerät kann nur dann am Griff getragen werden, falls sich im Behälter kein Wasser befindet.
21. Gerät niemals ohne installierten Filter benutzen.
- DE** 22. Geben Sie in den Behälter nur reines kaltes Wasser ohne Zusätze (z.B. Lufterfrischer).
23. Der Wasserpegel sollte zwischen der MIN- und MAX-Markierung liegen. Falls sich im Behälter Wasser befindet, sollten das Gerät weder geneigt noch umgestellt werden, damit das Wasser nicht vergossen wird. Ehe Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie sich vergewissern, dass das Wasser zumindest zur MIN-Markierung reicht.
24. Sollten Sie feststellen, dass sich im Behälter Wasser befindet, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten 24 Stunden, ehe Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
25. Das Gerät sollte ausschließlich in vertikaler Lager umgestellt, gelagert und transportiert werden.
26. Es ist streng verboten, während des Betriebes mit dem Luftfilter zu manipulieren, da Wasser in den Luftaustritt gelangen könnte
27. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen auch Kinder vornehmen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
28. Das Stromkabel sollte so installiert werden, damit über das Kabel nicht gestolpert wird.

Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!

GEFAHR FÜR KINDER: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN

Modi und Eigenschaften der Luftströmung:

- drei Geschwindigkeitsstufen (hoch, mittel und niedrig),
- automatische Luftzirkulation im waagerechter und vertikaler Richtung,
- doppeltes Filtersystem,
- Reinigung der Luft mit negativen Ionen.

Sonstige Funktionen:

- Ventilator/Kühlung mit Befeuchter,
- Timer-Funktion,
- Fernsteuerung,
- mühelos zu reinigender großer Wasserbehälter mit einem Volumen von 5,5 l,
- Kältekreislauf basierend auf der Zirkulation einer großen Flüssigkeitsmenge für ein schnelleres und effektiveres Abkühlen,
- Erinnerung an die Reinigung des Luftfilters nach 100 Betriebsstunden in Form einer Leuchtanzeige und eines akustischen Signals,
- praktische Räder mit Bremsmechanismus.

INSTALLATION UND ANWENDUNG DES LUFTKÜHLERS

Das Gerät kann sofort nach dem Auspacken aus dem Karton ohne vorangehende Montage benutzt werden.

Anwendung

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich das Gerät in einem guten Zustand befindet und das Stromkabel nicht beschädigt wurde. Gerät niemals benutzen, falls das Stromkabel beschädigt ist. Platzieren Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche und sorgen dafür, dass auf allen Seiten ein Freiraum von mindestens 30 cm gewährleistet wird. Das Gerät kann mit den Tasten im Bedienfeld oder mit einer Fernbedienung bedient werden (die Fernbedienung muss auf das Bedienfeld gerichtet sein).

Sie sollten sich vor der Inbetriebnahme vergewissern, dass der Wasserbehälter zur MIN-Markierung befüllt wurde, zugleich aber nicht die MAX-Markierung überschreitet. Das Gerät könnte beschädigt werden oder es könnte zu einem Unfall kommen.

Fernbedienung

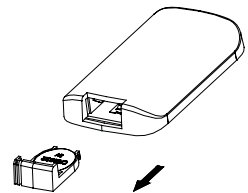
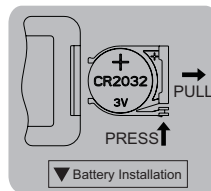
Vorher muss jedoch in die Fernbedienung eine Knopfzelle (CR2032, 3 V) eingelegt werden, die Bestandteil der Lieferung ist. Öffnen Sie den Deckel und legen die Batterie in die Fernbedienung hinein (siehe Bild). Achten Sie auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie.

Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen werden, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung heraus.

Falls die Batterie leer ist, ersetzen Sie diese gegen eine neue desselben Typs.

Bemerkung: Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Sensor, der sich auf dem Gerät befindet.

Sollten sich zwischen der Fernbedienung und dem Sensor Hindernisse befinden, könnte das Signal hierdurch gestört werden.



Ein-/ Ausschalten

1. Sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, leuchten alle LED-Anzeigen für 2 Sekunden auf und es ertönt ein akustisches Signal. Danach geht das Gerät in den Standby-Betrieb, in dem keine Tasten funktionsfähig sind, mit Ausnahme der Taste **ON/OFF**.
 - a. Schalten Sie das Gerät mit der Taste **ON/OFF** ein, was mit einem Piepton signalisiert wird. Die Ionisations-Anzeigen leuchten 5x kurz auf und erlöschen wieder. Der interne Speicher sorgt dafür, dass das Gerät im demselben Modus eingeschaltet wird, in dem es ausgeschaltet wurde. Das Gerät kann jetzt mit den übrigen Tasten bedient und eingestellt werden (siehe Kapitel unten).
 - b. Falls Sie diese Taste während des Betriebes drücken, schaltet sich das Gerät aus, was durch einen längeren Piepton signalisiert wird. Wird das Gerät im Kühlungsmodus mit Befeuchtung ausgeschaltet, läuft der Ventilator für weitere 10 Sekunden, bis dieser stoppt.

Tastenfunktionen

ON/OFF

Sie können das Gerät mit der Taste ON/OFF ein- oder ausschalten.

COOLING

Mit der Taste COOLING wählen Sie zwischen dem Modus **Ventilator/Kühlung mit Befeuchtung**.

Im Modus **Kühlung mit Befeuchtung** wird auch die Pumpe eingeschaltet, die Luft wird durch das Wasser im Behälter gekühlt und befeuchtet.

Die Kühlung mit Befeuchtung wird durch das Aufleuchten der Anzeige im Bedienfeld über dem Symbol COOLING angezeigt. Falls Sie den Modus „Ventilator“ auswählen, erlischt die Anzeige über dem Symbol COOLING.

Falls das Wasser im Behälter während der Kühlung mit Befeuchtung unter die MIN-Markierung fällt, ertönt für 10 Sekunden ein warnendes Signal und die Funktion wird automatisch deaktiviert.

Bemerkung: Falls Sie diese Taste für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten, unterdrücken Sie den Hinweis für die Luftfilterreinigung.

SPEED

Mit der Taste SPEED kann die **Luftstromgeschwindigkeit** reguliert werden. Die Anzeigen im Bedienfeld über der Taste leuchten in Abhängigkeit vom aktuellen Geschwindigkeitsmodus auf (von links nach rechts) **niedrig** -> **mittel** -> **hoch**).

TIMER

Mit der Taste TIMER kann die **Timer-Funktion** für das automatische Ausschalten aktiviert werden. Durch wiederholtes Drücken der Taste kann das gewünschte Zeitintervall zum Einschalten eingestellt werden **1, 2, 4 oder 8 Stunden**. Die eingestellte Zeit wird durch das Aufleuchten der jeweiligen Anzeigen im Bedienfeld angezeigt. Der Countdown beginnt unmittelbar danach, nachdem das Zeitintervall eingestellt wurde. Das Ausschalten des Gerätes begleitet kein akustisches Signal.

Bemerkung: Die bis zum Ausschalten des Gerätes verbleibende Zeit wird durch allmähliches Aufleuchten der Anzeigen im Bedienfeld signalisiert. Falls Sie z.B. den TIMER für 8 Stunden einstellen, leuchten allmählich die Anzeigen über den Werten 4, 2 und 1 Stunde auf.

OSCILLATION

Die Tasten OSCILLATION dienen zur **Einstellung der Strömungsrichtung**, bzw. zur Einstellung der Drehrichtung der Klappen am Luftaustritt, und zwar in vertikaler und horizontaler Richtung. Drücken Sie für die Aktivierung der gewünschten Drehrichtung die Taste mit dem Symbol der jeweiligen Richtung. Die Oszillation wird durch das Aufleuchten der zuständigen Anzeige im Bedienfeld angezeigt.

- a. Drücken Sie gleichzeitig beide Tasten OSCILLATION und halten diese mindestens 3 Sekunden gedrückt, bis die **akustischen Warnungen deaktiviert werden**. Zum Einschalten der akustischen Warnungen müssen beide Tasten gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden gedrückt gehalten werden.
- b. Im eingeschalteten Zustand haben die Klappen einen Winkel von 127 Grad. Sobald das Drehen in waagerechter Richtung mit der Taste OSCILLATION aktiviert wurde, drehen sich die Klappen in

einem Bereich zwischen 60 und 127 Grad. Nach dem Ausschalten des Gerätes, werden die Klappen heruntergeklappt.

Bemerkung: Die horizontale und vertikale Luftströmung kann auf einmal eingestellt werden.

Hinweis

- Falls während der Einrichtung 1 Minute lang keine Taste gedrückt wird, geht das Gerät automatisch in den Standby-Modus über.
- Die Erinnerung an die Reinigung des Luftfilters sorgt dafür, dass nach 100 Betriebsstunden die rote Anzeige aufleuchtet. Falls Sie nach dem Aufleuchten der roten Anzeige die Taste COOLING gedrückt halten, erlischt die Anzeige und die Erinnerung wird unterdrückt.
- **Die Ionisationsanzeige** leuchtet während des Betriebes nicht. Die richtige Funktionsweise der Ionisation wird durch kurzes Blinken der Anzeigen (5x) nach dem Einschalten des Gerätes mit der Taste ON/OFF angezeigt.
- Der Luftkühler kommt mit einer Memory-Funktion, was bedeutet, dass der Modus, in dem das Gerät ausgeschaltet wurde, nach dem Einschalten wiederhergestellt wird.

DE

WASSERBEHÄLTER

Das Gerät muss vor dem Befüllen des Behälters mit Wasser vom Stromnetz getrennt werden. Bremsen Sie die Räder ab.

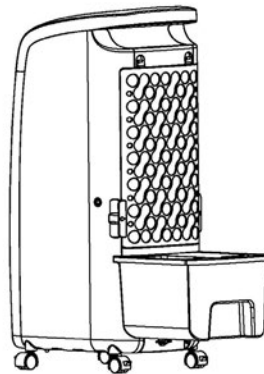
Falls Sie die Kühlfunktion mit Befeuchtung benutzen möchten, muss der Wasserbehälter befüllt werden. Lösen Sie die Sperre des Wasserbehälters, nehmen den Behälter heraus, befüllen diesen mit Wasser, geben den Behälter zurück und sichern diesen erneut mit der Sperre ab. Die Vorgehensweise ist den **Bildern 1–4** weiter unten zu entnehmen.



Wasserbehälter gesperrt (Bild 1)



Wasserbehälter gelöst (Bild 2)



Herausziehen des Wasserbehälters (Bild 3)



Befüllen mit Wasser (Bild 4)

- Befüllen Sie den Behälter ausschließlich mit reinem kaltem Leitungswasser ohne chemische Zusätze.
- Um eine größere Effektivität zu erzielen, können in den Behälter Eiswürfel oder vorgekühlte Kühlelemente gegeben werden.

Hinweis

- Der Behälter muss mindestens zur MIN-Markierung mit Wasser befüllt werden. Sie sollten darauf achten, nicht die MAX-Markierung zu überschreiten.
- Damit nicht die Pumpe beschädigt wird, geben Sie die Kühlelemente **nur in das linke Fach (siehe Bild)**.
- Das Wasser sollte im Behälter höchstens einen Tag bleiben, anderenfalls könnten sich unerwünschte Bakterien, Mikroorganismen oder Schimmel vermehren.
- Bei der Erstverwendung könnte das Gerät einen leichten Geruch abgeben und das Wasser im Behälter etwas trübe sein. Hierbei handelt es sich um eine normale Erscheinung, die auf keinen Fehler des Gerätes hinweist und auf keine Weise Ihre Gesundheit gefährdet.



DE

REINIGUNG UND WARTUNG



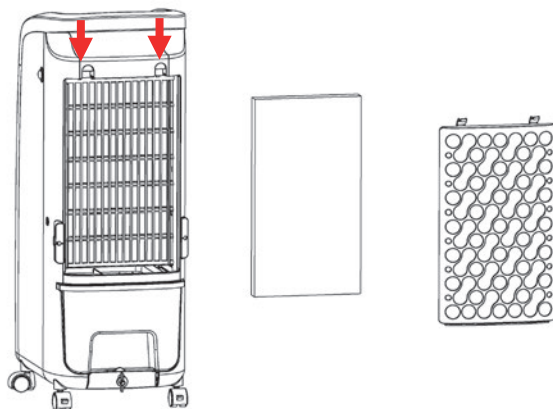
Verwenden Sie bei der Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor der Reinigung das Stromkabel aus der Steckdose. Anderenfalls droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.

- Wischen Sie Staub vom Behälter mit einem weichen Tuch ab. Sollte die Oberfläche verschmutzt sein, geben Sie in warmes Wasser etwas Neutralreiniger, reinigen die Oberfläche und trocknen diese gut ab.
- Benutzen Sie niemals Benzin, Verdüner und sonstige Stoffe, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen könnten.

Reinigung des Luft- und Wasserfilters

Falls der Luftfilter mit Staub verstopft wurde, wird dies einen negativen Einfluss auf die Geräteleistung haben. Aus diesem Grund sollte der Luftfilter mindestens einmal pro Monat gereinigt werden.

1. Ziehen Sie zunächst den Luftfilter heraus. Danach kann auch der Wasserfilter herausgenommen werden (siehe Bild unten).



2. Reinigen Sie vorsichtig den Luftfilter mit Wasser, einer weichen Bürste und paar Tropfen Neutralreiniger.
3. Lassen Sie den Wasserfilter einige Minuten lang im Wasser mit etwas Reinigungsmittel abweichen. Danach Wasserfilter abwaschen und gut trocken wischen.

Reinigung des Wasserbehälters

1. Ziehen Sie den Netzstecker heraus, lösen die Sperre des Wasserbehälters und nehmen den Behälter heraus.

- Eventuelle Wassersteinablagerungen können mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Spülen Sie den Behälter mit klarem Wasser aus.
- Waschen Sie den kleinen Schaumfilter im lauwarmen Wasser mit etwas Neutralreiniger und spülen gut ab. Lassen Sie diesen gut abtrocknen.

Reinigung des Gerätekörpers

- Wischen Sie den Gerätekörper vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab. Spritzen Sie niemals Wasser direkt auf das Gerät.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

DE

Inbetriebnahme nach der Reinigung

- Ehe Sie das Gerät in Betrieb nehmen, geben Sie alle Filter und den Wasserbehälter zurück. Vergewissern Sie sich, dass die Filter vollkommen trocken sind.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und vergewissern Sie sich, dass dieser erwartungsgemäß arbeitet.

Lagerung

- Beabsichtigen Sie das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, trennen Sie dieses vom Stromnetz. Geben Sie das Gerät zurück in die originelle Verpackung, um Staubablagerungen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Abstellen, dass die Filter trocken sind und im Behälter sowie Gerät kein Wasser zurückgeblieben ist.
- Für eine sichere Aufbewahrung des Stromkabels, wurde das Gerät mit ausziehbaren Halterungen ausgestattet (siehe Bild).



TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung	220–240 V ~ 50 Hz
Anschlusswert	70 W
Geräuschpegel	61,6 dB
Fernsteuerung	Speisung 1 × 3V Lithiumbatterie CR2032 - Bestandteil der Verpackung
Wasserbehälter	6 l
Nettokapazität des Wasserbehälters	5,5 l

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF SEINER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt wurde)

DE

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden soll. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie beim Gemeindeamt, bei einer Organisation für Abfallbearbeitung oder an der Verkaufsstelle, an der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and keep for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution, and care is a factor that can not be incorporated into any of the products. These factors must be therefore secured by the user/users using and operating this device. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance. To prevent fire or electric shock, basic measures should always be followed when using electrical equipment, including the following:

GB

1. Make sure that the voltage in your socket corresponds to the voltage indicated on the device label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN. It must also be freely accessible in order to quickly disconnect the device from the power supply if necessary.
2. Never use the appliance if the power cable is damaged, if the appliance has fallen to ground, if it has been immersed in water or not working properly.

If an unusual smell, smoke, or unusual sound is coming from the appliance, disconnect it immediately and visit the appliance service center.

All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock! By tampering with the appliance you are risking losing the statutory right from defective performance, or quality warranty.

3. Protect it from direct contact with water and other liquids to prevent possible electric shock.

4. Do not use the appliance outdoors or in a damp environment, or touch the power cord or appliance with wet hands. There is a risk of electric shock.
5. Do not use the appliance also:
 - close to the bathtub, shower or a pool - **danger of injury by electric shock**,
 - close to flammable materials, for example drapes - **danger of fire**,
 - in the immediate vicinity of places where heat collects (range, heating), or close to open fire - **danger of fire**,
 - in rooms where are stored flammable or explosive chemicals – **danger of fire**,
 - in an industrial environment,
 - directly under an electrical socket.
6. Take extra care when using the device near children!
7. Do not expose the children for too long to the air outlet of the appliance. Keep children out of the immediate vicinity of the air outlet. They could fall ill or it could have another adverse effect on their health.
8. Use caution when using the appliance, since hot water evaporates during operation.
9. Place the device away from other objects in order to ensure the free air circulation necessary for its proper operation.
10. Never cover the air intakes or outlets and do not insert any objects or fingers in them! Otherwise, the appliance may be damaged or an injury may happen.
11. Do not use this unit with a programmer, timer, remote control system or any other device that automatically switches the unit on, as there is a risk of fire if the device is covered or incorrectly positioned.
12. Do not use insecticides or flammable sprays close to the appliance. You could damage the appliance.
13. Never place the appliance on soft surfaces such as a bed, sofa, carpet with dense, long fibres, etc. It must be placed on a stable and level surface.

14. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always switch off the device first with the ON / OFF button. Then you can pull the power cable out of the power supply socket!
15. We recommend that you do not leave the plugged in device unattended. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
16. In the following cases, always disconnect from the mains socket:
 - before filling the water tank,
 - before moving it,
 - before cleaning.
17. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
18. The appliance is designed for home and domestic use only. It is not intended for commercial use.
19. If the appliance is equipped with caster wheels, be careful when handling it that for example it does not fall of the stairs or slide on an inclined surface. To prevent overturning the appliance, do not try to drive the wheels over uneven surfaces or a carpet.
20. Once the water tank is full, do not lift the appliance by pulling on the handle. There is a risk of spillage. In this case, move the appliance using the wheels. The appliance can only be transported by holding the handle if there is no water in the tank.
21. Do not use the appliance without a properly installed filter.
22. Only use clean, cold water in the water tank without additives such as air fresheners, etc.
23. The water level should always be between the minimum and maximum water column height mark. When water is in the appliance, avoid tilting and moving the appliance to prevent spillage. Always make sure that the water level in the tank reaches at least the minimum mark before putting the appliance into operation.
24. If you find that there is water in the appliance, pull the plug out of the socket and wait 24 hours before starting it.

25. Move, store and transport the appliance only in a vertical position.
26. It is strictly forbidden during the operation to manipulate the air filter - there is a risk of leakage of water to the air outlet
27. This appliance may be used by children under 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if supervised or instructed to use the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children unless supervised by an adult.
28. Install the power cable so that nobody can trip over it.

Do not immerse in water!

DANGER TO CHILDREN: Children may not play with the packaging material. Do not let children play with the plastic bags. Risk of suffocation.

PROPERTIES AND FUNCTIONS

Air flow modes and properties:

- three operational speeds (high, medium and low),
- automatic air circulation in both horizontal and vertical direction,
- dual filtration system.
- air purification using negative ions.

Other functions:

- Fan/cooling with humidifier,
- timer function,
- remote control,
- a large 5.5 liter easy to clean water tank,
- a cooling circuit based on the circulation of a large volume of liquid for faster and more efficient cooling,
- the air filter cleaning reminder function after 100 hours of operation in the form of a light indicator and a sound signal,
- practical wheels equipped with a braking mechanism.

INSTALLATION AND USE OF THE AIR COOLER

The appliance can be used immediately after unpacking from the box without any installation required.

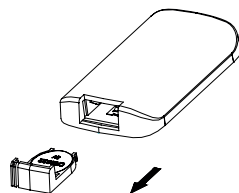
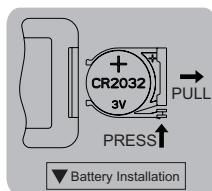
Use

Make sure the device is in good condition and the power cord is not damaged before each use. The appliance must not be used when the power cord is damaged. Place it on a flat, stable surface so that a free space of at least 30 cm is left on all sides. The appliance can be operated with the buttons on the control panel or with the remote control (the remote control must be directed to the control panel).

Before putting the device into operation, make sure that the water tank is filled at least up to the "MIN" mark and at the same time that the water level does not exceed the MAX mark. There is a risk of damage to the product or injury.

Remote controller

Prior to use, a button battery (CR2032, 3 V) included in the package must be inserted into the remote controller. Open the cover and insert the battery, see the picture. Keep proper polarity of the battery. If the appliance is not used for long periods, remove the battery from the remote control.



If the battery is empty, replace it with a new one of the same type.

Note: When using the controller, aim at the sensor located on the device.

If there are obstacles between the remote controller and the sensor, signal transmission may not occur.

On/Off

- Once the appliance is plugged into a socket, all LED indicators light up for 2 seconds and an audible alert sounds. Then the appliance enters a standby mode in which no buttons are operational except **ON/OFF**.
 - Press **ON/OFF** to turn on the appliance, signalled by a beep. The indicators flash briefly 5x and go out. Thanks to the internal memory of the appliance, it will start operating in the same mode in which it was switched off. Now the device can be controlled and adjusted using the other buttons, see the chapter below.
 - If you press this button while the appliance is running, it will be switched off, which will be signaled by a longer beep. When the appliance is switched off in humidification mode, the fan will run for about 10 seconds after switching off.

Buttons functions

ON/OFF

Use the ON/OFF button to switch the device on or off.

COOLING

Use the button **COOLING** to choose between modes **fan/cooling with humidification**.

In the mode **cooling with humidification** the pump is turned on and the air is cooled and humidified through the water in the tank.

Cooling with humidification is indicated by the light on the instrument panel above the COOLING icon. When you choose the mode „fan“, the indicator above the COOLING icon turns off.

If the water in the tank drops below the MIN level during humidification cooling, a warning signal sounds for 10 seconds and the unit automatically turns off this function.

Note: If you press and hold this button for at least 3 seconds, you will override the air cleaner warning.

SPEED

Press the SPEED button to set the **air flow speed**. The indicators on the control panel above the button light up according to the current speed mode (from left to right **low** -> **medium** -> **high**).

TIMER

Use the TIMER button to set the **timer function** for an automatic shutdown. By repeated pressing you can choose a time interval to shutdown **1, 2, 4 or 8 hours**. The set time is indicated by lighting the appropriate indicator light on the control panel. The countdown starts immediately after setting of the time interval. Turning off the appliance will not be announced by any audio signal.

Note: The time remaining until the device is switched off is signalled by the indicator lights on the control panel turning on gradually. For example, if you set the TIMER to 8 hours, the indicators above the 4, 2 and 1 hours light up in order.

OSCILLATION

The OSCILLATION buttons are for **setting the air flow direction** or rotating of the direction of the air valves vertically or horizontally. To activate the desired rotation mode, press the button with the desired direction icon. Oscillation is indicated by lighting up the relevant control panel indicator light.

- a. If you press both OSCILLATION buttons in the same time and hold at least 3 seconds, you can **deactivate sound alarms**. To activate the sound alarms, press and hold both buttons again simultaneously for at least 3 seconds.
- b. Once the appliance is in operation, the air outlet valves are continuously positioned at an angle of 127 degrees. As soon as you activate horizontal rotation with the OSCILLATION button, the valves will rotate within a range of 60-127 degrees. After the appliance has been switched off, the valves should always be fully lowered.

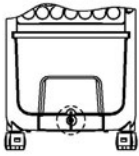
Note: You can set simultaneous horizontal and vertical air flow.

Attention

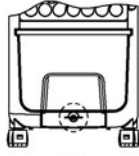
- If no button is pressed for 1 minute during setting, the appliance returns to normal operating mode.
- The air filter cleaning reminder function lights up the red indicator after 100 hours of operation. If you press and hold the COOLING button after the red indicator lights up, the indicator goes off and the reminder is suppressed.
- The **ionization indicator is not on** during operation. The correct ionization function is signaled by flashing the lights (5x) when the instrument is switched on by the ON/OFF button.
- The air cooler has a memory function, which means that the mode in which the appliance is switched off will be active even after it is turned on.

WATER TANK

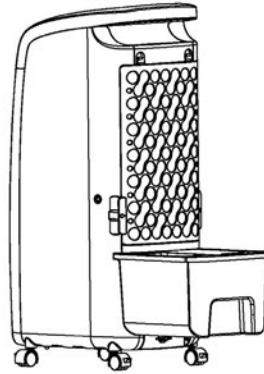
Before filling the tank with water, disconnect the appliance from the power supply and brake the wheels. If you want to use the cooling function with humidification, it is necessary to fill the water tank. To fill it with water, unlock the water tank lock first, pull the tank out, fill the water into it, and slide the tank back into its original position and lock securely. The process is shown on **pictures 1-4** below.



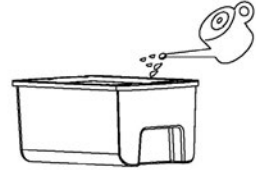
Water tank locked
(**pic. 1**)



Water tank
unlocked (**pic. 2**)



Pulling out the tank
(**pic. 3**)



Filling with water
(**pic. 4**)

- Only use pure cold tap water without chemical additives in the tank.
- The water in the tank can be supplemented with ice cubes or pre-frozen cooling inserts for better efficiency.

Notice

- The tank must be filled with water at least up to the mark of the minimum water column level. Do not exceed the maximum height level at the same time.
- To prevent damaging the pump, insert the cooling inserts **into the left compartment only, see picture.**
- Do not leave the water in the container for more than one day so that unwanted bacteria, micro-organisms, or fungi do not start to grow.
- The first time you use the appliance you may smell a slight odor and the water in the tank may become slightly cloudy. This is quite normal and does not indicate any damage of the appliance and does not endanger your health.



CLEANING AND MAINTENANCE



Do not use chemical cleaners for cleaning.

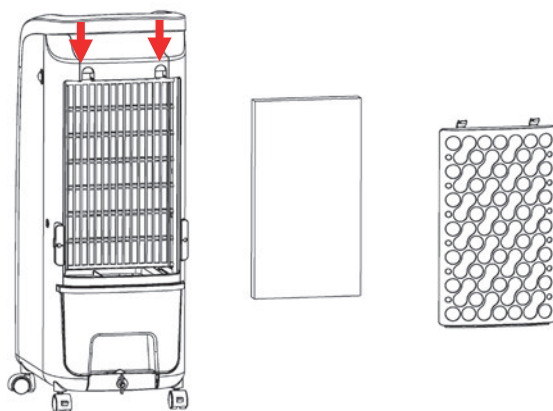
Always unplug from the socket before cleaning. Otherwise there is a risk of electric shock.

- Wipe the dust from the surface of the appliance using soft cloth. If the surface becomes dirty, mix warm water with a bit of neutral detergent, clean the surface and dry thoroughly.
- Never use gasoline, thinner or other substances that could damage the surface of the appliance.

Air and water filter cleaning

If the air filter becomes clogged with dust, it will have a negative impact on the efficiency of the appliance. Therefore clean the air filter at least once a month.

1. First, pull out the air filter. Then it will be possible to pull out also the water filter (see picture below).



2. Clean the air filter carefully with a soft brush in water with a few drops of neutral detergent.
3. Soak the water filter for a few minutes in water with a bit of detergent. Then take it out, rinse and dry it.

Cleaning the water tank

1. Unplug the power supply from the socket, unlock the lock of the water tank, and pull it out.
2. Wipe off any lime deposits with a soft cloth. Rinse the water tank with clean water.
3. Wash the small foam filter from the tank in lukewarm water with a little neutral detergent and rinse thoroughly. Allow it to dry properly.

Cleaning the appliance body

1. Wipe the body thoroughly with a damp cloth. Never spray the water directly on the appliance.
2. Do not use aggressive, abrasive cleaning agents or solvents for cleaning.

Turning on after cleaning

1. Put all the filters and the water tank back into the appliance before putting it into operation. Make sure that the filters are entirely dry.
2. Plug the appliance into an electrical socket and make sure the appliance functions as expected.

Storage

- If you do not use the appliance for a longer period of time, unplug it from the electrical outlet and store it back in its original packaging to prevent dust accumulation.
- Before packing, make sure the filters are dry and there is no water in the tank or appliance.
- For safe storage of the power cord, the device is equipped with pull-out holders, see picture.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage	220–240 V ~ 50 Hz
Nominal input power	70 W
Noise level	61.6 dB
Remote control	Power supplied by 1× 3V lithium battery CR2032 - included
Water tank	6 l
Usable capacity of the water tank.	5.5 l

GB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The operating manual is available on internet at www.ecg-electro.eu.
Changes of text and technical parameters reserved.

www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

- Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku.
- Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku.
- Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts.
- The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.